

**Diego SÍMINI.** Professore associato di Letteratura spagnola, Dipartimento Studi Umanistici, Università del Salento, via Taranto 35, 73100 Lecce.

### **Elenco delle pubblicazioni**

1. - *Le ‘comedias’ di Antonio Fajardo y Acevedo*, tesi di dottorato (Univ. Pisa, Cagliari, Genova, Torino, 1994) pubblicata da U.M.I., Michigan (Usa), 1995.
2. - Segnalazione e riassunto della tesi di dottorato, «Criticón», 61, 1994, pp. 152-3.
3. - *Vida, obras y olvido de un comediógrafo barroco ejemplar: Antonio Fajardo Acevedo*, «Rilce», 11-2, 1995, pp. 283-292.
4. - *Amos Parducci, un lucchese dimenticato*, «Tirreno» (Lucca), 1 settembre 1994.
5. - *Castruccio nel Seicento*, «Tirreno» (Lucca), 7 gennaio 1995.
6. - *Invarianti e variabili tra testi aztechi e inca sulla Conquista*, «Latinoamerica», 57 (1995), pp. 119-125.
7. - “*La guerra silenciosa*” di Manuel Scorza, «Latinoamerica», 59 (1995), pp. 105-120.
8. - Rec. a EDUARDO GALEANO, *Las palabras andantes*, «Latinoamerica», 59 (1995), pp.134-136.
9. - ÁNGEL CAPPELLETTI, *Le idee anarchiche*, a cura di Claudio Venza, trad. di D.S., Milano, Zeroincondotta, 1996 (traduzione di: *La ideología anarquista*, Buenos Aires, Reconstruir, 1992).
10. - ‘*Casarse por vengarse*’ di Francisco de Rojas Zorrilla nella traduzione di Giacinto Andrea Cicognini: ‘*Maritarsi per vendetta*’, in MARIA GRAZIA PROFETI (ed.), *Tradurre, riscrivere, mettere in scena*, Firenze, Alinea, 1996, pp. 95-116.
11. - Indici di MARIA GRAZIA PROFETI (ed.), *Tradurre, riscrivere, mettere in scena*, Firenze, Alinea, 1996, pp. 241-252.
12. - *Amos Parducci ispanista*, «Rivista di archeologia, storia, costume» (Lucca), XXIV (1996), n. 1-2, pp. 59-62.
13. 124 voci del *Dizionario-Cronologia della Storia della civiltà letteraria spagnola*, a cura di Valentina Nider, Torino, Utet, 1991.
14. - *Un inedito di Amos Parducci: traduzione e commento a due Canciones de Boscán*, «Ricerca Research Recherche» (Lecce) 1, 1995 (stampa 1997), pp. 239-270.
15. - *La statua equestre di Filippo III nei sonetti di Quevedo*, «Rassegna iberistica» 59 (1997), pp. 33-38.
16. - MIGUEL DE CERVANTES, *Occorse in Lucca un caso dei piú strani... Un episodio del “Persile” nella traduzione di Francesco Elliot (1626)*, a cura di D.S., Lucca, Maria Pacini Fazzi 1997, 96 pp.
17. - *Il sogno nella narrativa di Manuel Scorza*, in Associazione Ispanisti Italiani, *Sogno e scrittura nelle culture iberiche*. Atti del XVII convegno Aispi di Milano, 24-25-26 ottobre 1996, Roma, Bulzoni 1998, pp. 393-400.
18. - *Cuba: un sistema economico efficiente e umano*. Intervista a Carlos Tablada Pérez, «Latinoamerica» 66 (1998), pp.41-45.
19. - Rec. a AMIR HAMED, *Troya blanda*, «Latinoamerica» 66 (1998), pp. 139-141.

20. - *Tesine su Federico García Lorca*, a cura di D.S., con contributi di D.S., Roberta Mannarini e Walter Pantaleo, in «Ricerca Research Recherche» (Lecce) 2, 1996 (stampa 1998), pp. 357-461.
21. - *La musica nella poesia giovanile di Lorca*, in «Ricerca Research Recherche» (Lecce) 2, 1996 (stampa 1998), pp. 361-374.
22. - *L'Uruguay prende il suo posto in America latina*, intervista a Renzo Pi Hugarte, «Palaver» (Lecce), 10 (1997-1998), pp. 141-148.
23. - *L'omaggio di Malaga a san Giovanni della Croce in una cronaca di Antonio Fajardo Acevedo*, «Quaderni del Dipartimento di LL Straniere di Lecce», 16, 1994 (stampa 1998), pp. 43-57. ISSN: 0393-3504
24. - *Un tema e la sue variazioni: "Benito Cereno" di Herman Melville e "La fragata de las máscaras" di Tomás de Mattos*, «Ricerca Research Recherche» (Lecce) 3, 1997 (stampa 1998), pp. 201-218.
25. - Rec. a JOSÉ PEDRO DÍAZ, *I fuochi di Sant'Elmo*, Casalvelino Scalo (Sa), Galzerano, 1997, «Ricerca Research Recherche» (Lecce) 3, 1997 (stampa 1998), pp. 403-406.
26. - *Antonio Fajardo y Acevedo, commediografo paradigmatico della fine di un secolo e di una dinastia*, in Associazione Ispanisti Italiani, *Fine secolo e scrittura: dal Medioevo ai giorni nostri*, Atti del XVIII convegno, Roma, Bulzoni, 1999, pp. 115-119.
27. - Rec. a TOMÁS DE MATTOS, *La fragata de las máscaras*, «Confronto letterario» XVI, 28 (1997) (stampa 1998), pp. 816-818.
28. - *Il Volto Santo a Madrid*, «Rivista di archeologia, storia, costume» (Lucca) XXVI (1998), n. 2-4 (*San Martino di Lucca. Gli arredi della cattedrale*), pp. 299-306.
29. - *Il "Sant Bult" di Valencia: recupero della memoria*, «Rivista di archeologia, storia, costume» (Lucca) XXVI (1998), n. 2-4 (*San Martino di Lucca. Gli arredi della cattedrale*), pp. 307-310.
30. - *Dante guida letteraria in "El color que el infierno me escondiera" di Carlos Martínez Moreno*, in ROSA MARIA GRILLO (a cura di) *Italia e Uruguay: culture in contatto*. Atti del convegno di Salerno, Napoli, Esi, 1999, pp. 247-257
31. *Dante y la "Divina Comedia" en la obra de Carlos Martínez Moreno*, in JOSÉ VICENTE BAÑULS OLLER, JUAN SÁNCHEZ MÉNDEZ & JULIA SANMARTÍN SÁEZ (eds), *Literatura iberoamericana y tradición clásica*, Actas del Congreso internacional Barcelona-Valencia, 21-25 octubre 1997, Universitat Autònoma de Barcelona-Universitat de València, 1999, pp. 425-433
32. *La prima traduzione italiana di una poesia di Federico García Lorca*, «Ricerca Research Recherche» (Lecce) 4, 1998 (stampa 1999), pp. 365-373
33. CINTIO VITIER, *Scritti lievi*, a cura di D.S., Lecce, Piero Manni/Argo, 2000, 64 pp.
34. *Lope e gli ispanisti italiani (1890-1940)* in MARIA GRAZIA PROFETI (ed.), «Otro Lope no ha de haber», Atti del convegno internazionale su Lope de Vega, 10-13 febbraio 1999, Firenze, Alinea, 2000, vol. III, pp. 275-285.
35. JOSÉ ENRIQUE RODÓ, *Ariele*, a cura di Martha L. Canfield, trad. D.S., Firenze, Alinea, 2000, 228 pp. ISBN: 88-8125-416-6
36. Rec. a LUIS BÁEZ, *Preguntas indiscretas*, La Habana, Prensa Latina, 1999; a GUSTAVO EGUREN, *Pepe*, La Habana, Unión, 1998; a FRANCISCO LÓPEZ SACHA, *La terra delle mille*

- danze. Il racconto cubano di oggi*, trad. Ignazio Delogu, Empoli, Ibiskos, 1999, «Ricerca Research Recherche» (Lecce) 5, 1999 (stampa 2000), pp. 587-588; 589-590; 591-593
37. - *La sosta a Lucca nel “Persiles” di Cervantes*, «Quaderni del Dipartimento di LL Straniere di Lecce», 18, 1996 (stampa 2000), pp. 117-134. ISSN: 0393-3504
38. *Alcune opere ‘spagnole’ di Giacinto Andrea Cicognini fra traduzione, adattamento e creazione* in P. ANDREOLI, G.A. CAMERINO, G. RIZZO, P. VITI (a c. di), *Teatro, scena, rappresentazione dal Quattrocento al Settecento*, Atti del Convegno di Lecce, 15-17 maggio 1997, Galatina, Congedo, 2000, pp. 305-313
39. *Per la definizione del corpus teatrale di Giacinto Andrea Cicognini*, Lecce, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, 2000, 78 pp.
40. ANTONIO FAJARDO Y ACEVEDO, *Comedias*, ed. D.S., Lecce, Adriatica Editrice, 2001, 442 pp.
41. *La copia madrilena secentesca del ‘Volto Santo’ di Lucca*, in Associazione Ispanisti Italiani, *Le arti figurative nelle letterature iberiche*, Atti del XIX convegno (Roma, 16-18 settembre 1999), Roma, Bulzoni, 2001, pp. 63-75
42. *Tradurre ‘Ariel’ a cent’anni dalla composizione*, «Quaderni sulla traduzione letteraria» (supplemento di «La Panarie») 125 (suppl. 7) (2001), pp. 21-26
43. *Tre ispanisti toscani ‘minori’: Parducci, Mazzei e Marcoli (con una digressione)*, in FRANCESCO SAVERIO FESTA, ROSA MARIA GRILLO *La Spagna degli anni ‘30 di fronte all’Europa. Politica Storia Filosofia Letteratura Radio Cinema Teatro*, Atti del Convegno di Salerno, maggio 1998, Roma, Pellicani, 2001 (stampa 2002), pp. 321-332
44. *Incomprensioni, abilità e (auto)censura nella prima traduzione italiana del ‘Buscón’*, «Ricerca Research Recherche» (Lecce) 6, 2000 (stampa 2002), pp. 87-110
45. Rec. a FLAVIA CANCEDDA-SILVIA CASTELLI, *Per una bibliografia di Giacinto Andrea Cicognini. Successo teatrale e fortuna editoriale di un drammaturgo del Seicento*, Firenze, Alinea, 2001, “Rassegna della letteratura italiana”, serie IX, n. 1 (gennaio-giugno 2003) pp. 300-301
46. ALESSANDRO MARTINENGO- D.S., *La primera traducción italiana del ‘Buscón’*, in ALFONSO REY (ed.), *Estudios sobre el ‘Buscón’*, Pamplona, Eunsa, 2003, pp. 273-294
47. *Postfazione (Tomás de Mattos, il piacere della narrazione)* in TOMÁS DE MATTOS, *Cielo di Baghdad*, trad. Nunzia Melcarne, Nardò (Lecce), Besa, 2004, pp. 105-119. ISBN 88-497-0199-3
48. Rec. a CARLA PERUGINI, *I sensi della Lozana andaluza*, Salerno, Ripostes, 2002, «Ricerca Research Recherche» (Lecce) 8, 2002 (stampa 2004), pp. 899-902
49. LAURA RESTREPO, *L’oscura sposa*, trad. D.S., Milano, Frassinelli, 2004, 403 pp. ISBN: 88-7684-741-3
50. ANONIMO SPAGNOLO DEL XVIII SECOLO, *Il diavolo predicatore nella città di Lucca*, ed. e trad. D.S., Lucca, Pacini Fazzi, 2005, 83 pp.
51. Rec. a ELIEZER PAPO, *La Megila de Saray*, Gerusalemme, Edision del Autor, 1999; a FLAVIA CANCEDDA-SILVIA CASTELLI, *Per una bibliografia di Giacinto Andrea Cicognini. Successo teatrale e fortuna editoriale di un drammaturgo del Seicento*, Firenze, Alinea, 2001, in «Quaderni del Dipartimento di LL Straniere di Lecce», 21, 1999 (stampa 2004), pp. 393-406. ISSN: 0393-3504

52. LAURA RESTREPO, *Delirio*, trad. D.S., Milano, Feltrinelli, 2005, 254 pp. ISBN: 88-07-01688-5
53. CARLOS MARTÍNEZ MORENO, *Quel color che l'inferno mi nascose*, a cura di D.S., trad. di D.S., Firenze, Le Lettere 2005, pp. 273 (introduzione pp. 5-35) ISBN: 88 7166 896 0
54. *Una comedia recobrada: «Marte y Belona en Hungría» de Antonio Fajardo y Acevedo* in «Quaderni del Dipartimento di LL Straniere di Lecce», 23, 2001-2005 (stampa 2006), pp. 445-458. ISSN: 0393-3504
55. Rec. a LAURA RESTREPO, *Delirio*, Madrid, Alfaguara, 2004, in «Quaderni del Dipartimento di LL Straniere di Lecce», 23, 2001-2005 (stampa 2006), pp. 461-464. ISSN: 0393-3504
56. RAFAEL MORALES BARBA, *Canciones de deriva*, a c. D.S, trad. Fabia Del Giudice, Lecce, Piero Manni, 2007, 103 pp. ISBN: 978-88-8176-913-1
57. ANTONIO FAJARDO Y ACEVEDO, *Marte y Belona en Hungría*, ed. D.S., Viareggio, Baroni, 2007, 141 pp. ISBN: 88-8209-419-7
58. *Conflictos individuales y colectivos en la obra de Laura Restrepo*, in Antonella Cancellier, Maria Caterina Ruta, Laura Silvestri, Lorenzo Blini, Maria Vittoria Calvi, *Escritura y conflicto/Scrittura e conflitto. Atti del XXII Congresso A.ISP.I, Catania-Ragusa 16-18 maggio 2004, A.ISP.I – Instituto Cervantes, 2007 (CD-ROM)*, pp. 437-447. ISBN: 978-84-88252-73-0
59. *Desenlaces bélicos, victorias reconfortantes: la guerra en Fajardo y Acevedo*, in Felipe B. Pedraza Jiménez, Rafael González Cañal, Elena E. Marcello, *Guerra y paz en la comedia española*, Actas de las XXIX Jornadas de teatro clásico de Almagro (4-6 de julio de 2006), Almagro, Universidad de Castilla-La Mancha, 2007, pp. 239-258
60. *La rebelión de las Alpujarras en tres comedias del Siglo de Oro (Calderón, Fajardo Cunedo)* in Antonio Serrano (ed.), *En torno al Teatro del Siglo de Oro. Jornadas XXI-XXIII. 2004, 2005 y 2006 (Almería)*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 2007, pp. 221-231.
61. *Dante “duca, signore e maestro” de Carlos Martínez Moreno en el infierno uruguayo de los ’70* in Nicola Bottiglieri e Teresa Colque (edd), *Dante en América Latina. Actas del I congreso internacional sobre Dante Alighieri en Latinoamérica (Salta 4-8 de octubre de 2004)*, Cassino, Università degli Studi, 2007, vol. II, pp. 803-822. ISBN: 978-88-8317-038-6
62. *Celos cruzados en «Casarse por vengarse» de Rojas Zorrilla*, in Remedios Morales Raya – Miguel González Dengra (edd), *La pasión de los celos en el teatro del Siglo de Oro. Actas del III Curso sobre teoría y práctica del teatro, organizado por el Aula Biblioteca Mira de Amescua y el Centro de Formación Continua (8-11 de noviembre, 2006)*, Granada, Universidad de Granada, 2007, pp. 315-325.
63. *Lady Effie's Teapot. Bernard Hickey and the Battle of the Plate*, in “Simplegadi” (Rivista internazionale online di lingue e letterature moderne, Università di Udine) n. 5 (<http://web.uniud.it/all/simplegadi/index.html>) (contributo di circa 2 pp.)
64. *Magia y ciencia entrelazadas a finales del XVII: «La piedra filosofal» de Bances Candamo y «El Salomón de Mallorca» de Fajardo y Acevedo*, «Edad de Oro» XXVII, 2008, pp. 329-338.
65. “La memoria dell’orrore come riscatto dell’umanità”, postfazione a Mauricio Rosencof, *Le lettere mai arrivate*, Firenze, Le Lettere, 2008, pp. 87-96.

66. *De Maco a Maca. La metamorfosis emblemática de un personaje de Manuel Scorza*, in «Quaderni di Thule VII, Atti del XXIX Convegno Internazionale di Americanistica (Perugia, 2-7 maggio 2007)», pp. 533-537.
67. “Il primo approdo della poesia di Lorca in Italia” in *Quaderni del Liceo F. Capece*, XII (2008), pp. 257-263.
68. “El amor en Rojas: ¿sentimiento o adorno de la acción?”, Felipe B. Pedraza Jiménez, Rafael González Cañal y Elena E. Marcello (eds), *Rojas Zorrilla en su IV centenario*, Cuenca, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2008, pp. 425-442.
69. Rec. a Carmen Marchante Moralejo, *Traducciones, adaptaciones, scenari de las comedias de Lope de Vega en Italia en el siglo XVII* – Tesis doctoral dirigida por María Grazia Profeti, defendida en la Universidad Complutense de Madrid (Departamento de Filología Italiana), octubre 2006, “Cuadernos de Filología Italiana”, 15 (2008), pp. 249-252 ISSN: 1133-9527
70. “Escenas móviles en *El Caballero de Olmedo*”, in *Los géneros literarios desde el siglo XVI: definición y transformación*, actas del congreso internacional Messina-Taormina 15-17 noviembre 2007, Napoli, L’Orientale editrice, 2008, pp. 137-144.
71. “Mauricio Rosencof, una vita e un’opera intense”, in *Collettivo R – Atahualpa*, 8-9 (nuova serie) (maggio-dicembre 2008), pp. 57-59.
72. “Comunità ed estraneità nella narrativa di Mauricio Rosencof” in Cristina Giorcelli, Camilla Cattarulla (eds), *Lo sguardo esiliato. Cultura europea e cultura americana fra delocalizzazione e radicamento*, Casoria, Loffredo, 2008, pp. 411-422 ISBN: 978-88-7564-291-4
73. Rec. a Amanda Salvioni, *L’invenzione di un medioevo americano. Rappresentazioni moderne del passato coloniale in Argentina*, Reggio Emilia, Diabasis, 2003, pp. 238, e Óscar Terán, *Historia de las ideas en Argentina*, Siglo XXI, Buenos Aires, 2008, pp. 308, in “Lingue e Linguaggi” 2 (2008), pp. 235-238.
74. “Un gallo multicolore per un detenuto in isolamento”, in *Proa Italia* 1 (2009), pp. 156-158. ISBN: 978-88-9521-0223
75. “Registri linguistici in *El bataraz* di Mauricio Rosencof”, in G.L. De Rosa e A. De Laurentiis, *Lingue policentriche a confronto. Quando la periferia diventa centro*, Milano, Polimetrica, 2009, pp. 203-211 ISBN 978-88-7699-161-5 ISBN elettronico 978-88-7699-162-2
76. “La memoria de las mujeres en las novelas de Laura Restrepo”, in María José Porro Herrera y Blas Sánchez Dueñas (eds.), *Mujer y memoria: representaciones, identidades y códigos*, Córdoba, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Córdoba, 2009, pp. 297-310. ISBN: 978-84-7801-996-0
77. Mercè Rodoreda e il teatro: *La senyora Florentina i el seu amor Homer*, in Giuseppe Grilli (ed.), *Jornades Mercè Rodoreda a la Toscana/Giornate Mercè Rodoreda in Toscana*, Alicante, Universitat d’Alacant, 2009, pp. 159-165 (pdf)
78. rec. a *Estudios sobre Rojas Zorrilla* de Felipe Pedraza, in “Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo” LXXXV (2009), pp. 601-603.
79. “La figura de Escanderbeg en el teatro español del siglo XVII” in Monica Genesin, Joachim Matzinger e Giancarlo Vallone, *The Living Skanderbeg. The Albanian Hero between Myth and History*, Hamburg, Verlag Dr. Kovac, 2010, pp. 89-96 ISBN: 978-3-8300-4416-1

80. “Rojas Zorrilla en Italia en el siglo XVII. El caso de *Persiles e Sigismonda*”, en Aurelio González, Serafín González, Lilian van der Walde Moheno (eds), *Cuatro triunfos áureos y otros dramaturgos del Siglo de Oro*, México D.F., El Colegio de México, UNAM, AITENSO, 2010, pp. 95-101 ISBN: 978-607-462-124-2
81. *Il pensiero e i luoghi di Oreste Macrì. Atti delle giornate di studio in onore dell'illustre ispanista*, a cura di Antonio De Donno e D.S., Maglie, Liceo Statale “F. Capece”, 2010 (“Introduzione”, pp. 7-11). pubblicazione italiana priva di ISBN
82. “Alimentos y bebidas en *Las cartas que no llegaron* de Mauricio Rosencof”, in Eduardo Ceballos, *Tres salteños a Udine-Italia. Todo un sueño*, Salta, Milor, 2010, pp. 81-88. pubblicazione argentina priva di ISBN
83. “Alimenti e bevande, metafore identitarie e solidali nell’opera di Mauricio Rosencof” in *Oltreoceano* 4 (2010), pp. 287-295. ISSN: 1972-4527
84. “Autores andaluces en la Parte XL de las *Escogidas*”, in Elena García-Lara y Antonio Serrano, *Dramaturgos y espacios teatrales andaluces de los siglos XVI-XVII. Actas de las XXVI Jornadas de Teatro de Siglo de Oro*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 2011, pp. 175-197. ISBN: 978-84-8108-517-4
85. “Un piccolo enigma bibliografico intorno a una versione italiana di *La verdad lastimosa* di Lope de Vega”, in Antonio Baldissera, Giuseppe Mazzocchi, Paolo Pintacuda (eds), *Ogni onda si rinnova. Studi di ispanistica offerti a Giovanni Caravaggi*, Como-Pavia, Ibis, 2011 , vol. III, pp. 473-481 (collana Agua y peña 27). ISBN: 978-88-7164-287-1; ISBN vol. III: 978-88-764-305-2
86. “Un vecchio guerrigliero raccontafabbe”, introduzione a Mauricio Rosencof, *Le leggende di tutte le cose*, Roma, Nova Delphi, 2011, pp. 9-12; ISBN: 978-88-97376-04-0
87. *L’ebraismo universale di Mauricio Rosencof*, in “*Lingue e Linguaggi*” 6 (2011), pp. 127-132. ISSN 2239-0367, e-ISSN 2239-0359 DOI 10.1285/i2239-0359v6p127
88. *Il corpus teatrale di Giacinto Andrea Cicognini. Opere autentiche, apocrife e di dubbia attribuzione*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2012 (Collana Studi e Testi n. 46), 136 pp. ; ISBN: 978-88-8232-951-8
89. *Italiani e italianismi nei testi teatrali di Florencio Sánchez*, in “*Rivista dell’Istituto di Storia dell’Europa Mediterranea*”, 8 (giugno 2012), pp. 137-161; ISSN 2035-794X in rete <http://rime.to.cnr.it>
90. CARLOS ABIN, *L’ultimo rigore*, intr. (pp.5-11) e trad. di D.S., Foggia, Sentieri Meridiani, 2012 (trad. di *Colgado del travesaño*, Montevideo, Alfaguara, 2006) ISBN 978-88-98125-00-5
91. “A vueltas con Francisco Leiva Ramírez de Arellano” en Patrizia Botta (coord.), Debora Vaccari (ed.), *Rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuentenario de la AIH. Actas del XVII Congreso de la AIH*, vol. IV (Teatro), Roma, julio 2010, Roma, Bagatto Libri, 2012, pp. 228-238; ISBN: 9788878061972
92. “Gli ultimi e gli esecrati in *El color que el infierno me escondiera* di Carlos Martínez Moreno”, in *Lingue e Linguaggi* 8 (2012), pp. 215-224; ISSN 2239-0367 e-ISSN 2239-0359 DOI 10.1285/i22390359v8p215.
93. “Un desaparecido racconta”, postfazione a MAURICIO ROSENCOF, *Sala 8*, trad. Fabia Del Giudice, Roma, Nova Delphi, 2013, pp. 101-109; ISBN 978-88-97376-13-2

94. “Manuel Lamana, un narratore tra le pieghe della storia”, prefazione a MANUEL LAMANA, *Gli innocenti*, trad. Fabia Del Giudice, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2013, pp. 5-15, ISBN 978-88-6760-063-2
95. “La rielaborazione dell’esperienza carceraria in *El bataraz* e *Sala 8* di Mauricio Rosencof” in *Letterature d’America* 143 (2013), pp. 79-103.
96. “Tarantism in Two Short ‘Siglo de Oro’ Plays”, in Monica Genesin & Luana Rizzo (eds), *Magie, Tarantismus und Vampirismus. Eine interdisziplinäre Annäherung*, Hamburg, Verlag Dr. Kovac, 2013, pp. 91-97, ISSN: 1435-6589; ISBN 978-3-830 0-74 44-1
97. LOPE DE VEGA, *Los enemigos en casa*, ed. Diego Símini, in *Comedias. Parte XII*, vol. I, Madrid, Gredos-Prolope, 2013, pp. 367-490. ISBN: 978-84-249-3683-9
98. MIGUEL DE UNAMUNO, *La sfinge*, prefazione di Antonio Boccardo, traduzione di A.B. e D.S., Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2014, pp. 25-105, ISBN 978-88-6760-171-4
99. Rec. a NICOLA MICHELASSI y SALOMÉ VUELTA GARCÍA, *Il teatro spagnolo a Firenze nel Seicento. Vol. I: Giacinto Andrea Cicognini, Giovan Battista Ricciardi, Pietro Susini, Mattias Maria Bartolommei*, Alinea (Secoli d’Oro, 67; Commedia Aurea Spagnola e Pubblico italiano, VIII), Florencia, 2013, 257 pp. ISBN 978-88-6055-7865, in «Anuario Lope de Vega» 21 (2015) pp. 293-298 DOI: 10.5565/rev/anuariolopedevega.135
100. «Florencio Sánchez, un drammaturgo ingiustamente sconosciuto in Italia», prefazione a FLORENCIO SÁNCHEZ, *Che razza di gente! Testi teatrali*, a cura di Diego Símini, trad. Fabia Del Giudice e Ilaria Resta, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2015, pp. 5-16, ISBN 978-88-6760-236-0 (ISSN Collana “La Quinta del Sordo” 2284-2772)
101. «L’estraneità e l’inadeguatezza di un piccolo malvivente», prefazione a MARCELO LUJÁN, *L’attesa fatale*, trad. Fernanda Castellano e D. S., Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2015, pp. 5-10, ISBN 978-88-6760-278-0 (ISSN Collana “La Quinta del Sordo” 2284-2772)
102. MARCELO LUJÁN, *L’attesa fatale*, trad. Fernanda Castellano e D. S., Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2015, pp. 13-218, ISBN 978-88-6760-278-0 (ISSN Collana “La Quinta del Sordo” 2284-2772)
103. «Il teatro, un aspetto misconosciuto della produzione di Ibargüengoitia», prefazione a JORGE IBARGÜENGOITIA, *Teatro*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2015, pp. 5-9, ISBN 978-88-6760-295-7 (ISSN Collana “La Quinta del Sordo” 2284-2772)
104. JORGE IBARGÜENGOITIA, *Viaggio di superficie*, in *Teatro*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2015, pp. 133-190, trad. D.S. ISBN 978-88-6760-295-7 (ISSN Collana “La Quinta del Sordo” 2284-2772)
105. «Gli uomini che non si piegarono al franchismo», prefazione a MANUEL LAMANA, *Altri uomini*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2015, pp. 5-14, ISBN 978-88-6760-306-0 (ISSN Collana “La Quinta del Sordo” 2284-2772)
106. «Le considerazioni di un flâneur messicano», prefazione a JORGE IBARGÜENGOITIA, *Viaggi nell’America insolita*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2015 pp. 5-6, ISBN 978-88-6760-320-6 (ISSN Collana “La Quinta del Sordo” 2284-2772)

107. "Calderón en salsa florentina: *Il maggior mostro del mondo* de Giacinto Andrea Cicognini", in ANTONIO SÁNCHEZ JIMÉNEZ (ed.) *Calderón frente a los géneros dramáticos*, Madrid, Ediciones del Orto, 2015, pp. 103-119, ISBN 84-7923-535-7
108. «Un re italiano sul trono di Spagna», prefazione a BENITO PÉREZ GALDÓS, *Amedeo I*, a cura di Antonio Boccardo e D.S., Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2015, pp. 5-24, ISBN 978-88-6760-330-5 (ISSN Collana "La Quinta del Sordo" 2284-2772)
109. Traduzione con Antonio Boccardo di BENITO PÉREZ GALDÓS, *Amedeo I*, a cura di Antonio Boccardo e D.S., Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2015, pp. 27-286, ISBN 978-88-6760-330-5 (ISSN Collana "La Quinta del Sordo" 2284-2772)
110. «Raccontare l'assenza», postfazione a MAURICIO ROSENCOF, *Le lettere mai arrivate*, Roma, Nova Delhi, 2015, pp. 125-146, ISBN 978-88-97376-44-6
111. «Vita di provincia», prefazione a JORGE IBARGÜENGOITIA, *La Gloria di Cuévano*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2016, pp. 5-7 ISBN 978-88-6760-388-6 (ISSN Collana "La Quinta del Sordo" 2284-2772)
112. Traduzione con Fabia Del Giudice di JORGE IBARGÜENGOITIA, *La Gloria di Cuévano*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2016, pp. 9-158 ISBN 978-88-6760-388-6 (ISSN Collana "La Quinta del Sordo" 2284-2772)
113. «Un noir all'insegna di Borges», prefazione a KIKE FERRARI, *Che da lontano sembrano mosche*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2016, pp. 5-16, ISBN 978-88-6760-401-2 (ISSN Collana "La Quinta del Sordo" 2284-2772)
114. Traduzione con Fernanda Castellano di KIKE FERRARI, *Che da lontano sembrano mosche*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2016, pp. 17-141, ISBN 978-88-6760-401-2 (ISSN Collana "La Quinta del Sordo" 2284-2772)
115. «Lo sguardo di un frate messicano in Europa», prefazione a FRA' SERVANDO TERESA DE MIER, *Memorie*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2016, pp. 5-10 ISBN 978-88-6760-404-3 (ISSN Collana "La Quinta del Sordo" 2284-2772)
116. Cura di FRA' SERVANDO TERESA DE MIER, *Memorie*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2016 (trad. Tiziana Fusillo, Fernanda Castellano, Valeria Marrella, Ilaria Resta e Laura Pisanello), pp. 11-431 ISBN 978-88-6760-404-3 (ISSN Collana "La Quinta del Sordo" 2284-2772)
117. «L'estremizzazione del conflitto drammatico in *La forza del fato ovvero il matrimonio nella morte* di Giacinto Andrea Cicognini» in FAUSTA ANTONUCCI - ANNA TEDESCO (a c. di), *La Comedia nueva e le scene italiane del Seicento. Trame, drammaturgie, contesti a confronto*, Firenze, Olschki, 2016, pp. 275-280 ISBN 978 88 222 6475 6
118. «Dante 'maestro e donna' di Carlos Martínez Moreno : *Quel color che l'inferno mi nascose*», in VALERIO MARUCCI - VALTER LEONARDO PUCCETTI (a c. di), *Lectura Dantis Lupiensis*, vol 4 - 2015, Ravenna, Longo, 2016, pp. 7-25 ISBN 978 88 8063 954 1
119. «Una storia di donne tra inganni e realtà», prefazione a GUILLERMO ROZ, *Flotarium*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2016, pp. 5-10 ISBN 978-88-6760-425-8 (ISSN Collana "La Quinta del Sordo" 2284-2772)
120. Traduzione di GUILLERMO ROZ, *Flotarium*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2016, pp. 11-165 ISBN 978-88-6760-425-8 (ISSN Collana "La Quinta del Sordo" 2284-2772)
121. «Uno sguardo sulla poesia spagnola degli ultimi quarant'anni», prefazione a AAVV, *Opporre non poté se non deriva. Antologia della poesia spagnola contemporanea*, Lecce-

Brescia, Pensa Multimedia, 2018, pp. 5-12 ISBN 978-88-6760-520-0 (ISSN Collana “La Quinta del Sordo” 2284-2772)

122. «La realtà del fantastico», prefazione a Agustín Cerezales, *Scale nel limbo*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2018, pp. 5-7 ISBN 978-88-6760-603-0 (ISSN Collana “La Quinta del Sordo” 2284-2772)

123. «Quando l’astuzia è più forte del *pundonor*», prefazione a Lope de Vega, *I nemici in casa*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2018, pp. 5-17 ISBN 978-88-6760-601-6 (ISSN Collana “La Quinta del Sordo” 2284-2772)

124. Traduzione di Enrique Jardiel Poncela, *La tournée di Dio*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2019, pp. 249-454 ISBN 978-88-6760-648-1 (ISSN Collana “La Quinta del Sordo” 2284-2772)

125. «Un testo ricco di richiami stimolanti», prefazione a Pedro Calderón de la Barca, *Il maggior mostro del mondo*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2019, pp. 5-12 ISBN 978-88-6760-649-8 (ISSN Collana “La Quinta del Sordo” 2284-2772)

126. Traduzione in versi di Pedro Calderón de la Barca, *Il maggior mostro del mondo*, Lecce-Brescia, Pensa Multimedia, 2019, pp. 13-217 ISBN 978-88-6760-649-8 (ISSN Collana “La Quinta del Sordo” 2284-2772)

In corso di stampa:

1. Edizione di Lope de Vega, *La campana de Aragón*, Barcelona, Planeta (¿?), en *Parte XVIII*, ed. ProLope. Coordina il volume Antonio Sánchez Jiménez